

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

---

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 99 — 859

[C — 98/33125]

**21. OKTOBER 1998 — Erlass der Regierung über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse und Diplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund der koordinierten Gesetze über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Prüfungen an Universitäten vom 31. Dezember 1949, wie sie abgeändert worden sind;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über das technische Unterrichtswesen vom 30. April 1957;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, wie es abgeändert worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 30. Juli 1963 über die Sprachenregelung im Unterrichtswesen, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Juli 1970 über die allgemeine Struktur des Hochschulwesens, wie es zuletzt durch das Dekret vom 27. Juni 1990 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1970 über die Ausübung der Berufstätigkeiten in den kleinen und mittleren Handels- und Handwerksbetrieben, wie es durch die Gesetze vom 22. Februar 1977, 4. August 1978 und 25. Februar 1987 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1971 über die allgemeine Struktur des Sekundarschulwesens, abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 1975;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Februar 1977 über die Organisation des Hochschulwesens und insbesondere des technischen und des agrarischen Hochschulwesens mit langer Studiendauer, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 77 vom 20. Juli 1982 und den Königlichen Erlaß Nr. 460 vom 17. September 1986;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Mai 1958 zur Einführung eines besonderen Prüfungsausschusses, der mit der Aushändigung des Befähigungsnachweises für das Amt als Fachlehrer für Leibeserziehung in den Primarschulen beauftragt ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. April 1969 zur Festlegung der Befähigungsnachweise, die erbracht werden müssen vom Direktions- und Lehrpersonal, vom Erziehungshilfspersonal, vom paramedizinischen Personal der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate, wie er abgeändert worden ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 1971 zur Festlegung der Bedingungen für die Ausführung des Gesetzes vom 15. Dezember 1970 über die Ausübung der Berufstätigkeiten in den kleinen und mittleren Handels- und Handwerksbetrieben, wie er durch die Gesetze vom 22. Februar 1977, 4. August 1978 und 25. Februar 1987 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Juni 1978 über die Festlegung der Unterrichtsarten und die Organisation des Sonderschulwesens sowie die Bedingungen für den Zugang zu und den Verbleib in den verschiedenen Stufen des Sonderschulwesens, insbesondere des Artikels 35;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Juni 1984 zur Festlegung der Form des Abschlußzeugnisses der Grundschule und der Regeln für seine Aushändigung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens, wie er abgeändert worden ist;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 §1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß in Erwartung einer tiefgreifenden inhaltlichen und technischen Änderung die Situation bei der Diplomvergabe ab dem Schuljahr 1997-1998 regularisiert werden muß;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales und des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,

Beschließt:

#### KAPITEL I — *Begriffsbestimmung und Anwendungsbereich*

**Artikel 1** - Studiennachweise im Sinne des vorliegenden Erlasses sind die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse und Diplome, die im Regel- und Sonderprimarschulwesen, im Regel- und Sondersekundarschulwesen, im Teilzeitunterricht, im Hochschulwesen kurzer Studiendauer, im Bereich der schulischen Weiterbildung und von den Prüfungsausschüssen der Deutschsprachigen Gemeinschaft verliehen werden und die in der Anlage 2 aufgeführt sind.

**Art. 2** - Ein Verzeichnis der Studiennachweise, die Muster der Studiennachweise, die zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien verliehen werden, und die Vorschriften für das Ausfüllen der Studiennachweise sind in den Anlagen 1, 2 und 3 aufgeführt.

#### KAPITEL II — *Allgemeine Bestimmungen zum Ausfüllen der Studiennachweise*

**Art. 3** - Die Studiennachweise werden vom Inhaber unterschrieben, bevor sie dem Ministerium vorgelegt werden.

**Art. 4** - Die Studiennachweise werden von den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten und subventionierten Unterrichtseinrichtungen gedruckt, mit Ausnahme der Studiennachweise der Prüfungsausschüsse, die vom Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gedruckt werden.

Für den Druck verwenden die Unterrichtseinrichtungen das ihnen vom Ministerium zur Verfügung gestellte Papier.

**Art. 5** - Die Studiennachweise werden gegebenenfalls vom zuständigen Minister oder seinem Beauftragten unterschrieben.

#### KAPITEL III — *Aufhebungs- und Schlußbestimmungen*

**Art. 6** - Der Erlaß der Regierung vom 15. April 1998 über die Bescheinigungen, Nachweise, Brevets, Zeugnisse und Diplome zur Bestätigung der in der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Studien wird aufgehoben.

**Art. 7** - Vorliegender Erlaß wird ab dem Schuljahr 1997-1998 wirksam.

**Art. 8** - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales und der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften sind mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 21. Oktober 1998

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen,  
internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,  
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,  
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,  
W. SCHRÖDER

**Anlage 1****VERZEICHNIS DER STUDIENNACHWEISE****REGELSCHULWESEN****Grundschulwesen**

GR 01 Abschlußzeugnis der Grundschule

GR 02 Certificat d'études de base

**Vollzeitsekundarschulwesen**

SE 01 Schulbesuchsbescheinigung

SE 02 Attestation de fréquentation

SE 03 Orientierungsbescheinigung A

SE 04 Attestation d'orientation A

SE 05 Orientierungsbescheinigung B

SE 06 Attestation d'orientation B

SE 07 Orientierungsbescheinigung C

SE 08 Attestation d'orientation C

SE 09 Studienzeugnis des zweiten Jahres des berufsbildenden Sekundarunterrichts

SE 10 Abschlußzeugnis der Unterstufe des Sekundarunterrichts  
(allgemeinbildender und technischer Unterricht)

SE 11 Certificat d'enseignement secondaire inférieur  
(enseignement général et technique)

SE 12 Abschlußzeugnis der Unterstufe des Sekundarunterrichts  
(berufsbildender Unterricht)

SE 13 Certificat d'enseignement secondaire inférieur  
(enseignement professionnel)

SE 14 Abschlußzeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts  
(allgemeinbildender und technischer Unterricht)

- SE 15 Certificat d'enseignement secondaire supérieur  
(enseignement général et technique)
- SE 16 Abschlußzeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts  
(berufsbildender Unterricht)
- SE 17 Certificat d'enseignement secondaire supérieur  
(enseignement professionnel)
- SE 18 Studienzeugnis des sechsten Jahres des berufsbildenden Sekundarunterrichts
- SE 19 Certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel
- SE 20 Befähigungsnachweis des sechsten Jahres des Sekundarunterrichts
- SE 21 Certificat de qualification de sixième année de l'enseignement secondaire
- SE 22 Studienzeugnis des siebten Jahres des Sekundarunterrichts
- SE 23 Certificat d'études de septième année de l'enseignement secondaire
- SE 24 Befähigungsnachweis des siebten Jahres des Sekundarunterrichts
- SE 25 Certificat de qualification de septième année de l'enseignement secondaire
- SE 26 Zusätzlicher Nachweis der Kenntnisse in Betriebsleitung
- SE 27 Certificat complémentaire de connaissance de la gestion d'entreprise

#### **Ergänzender berufsbildender Sekundarunterricht**

- EBS 01 Brevet des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts

#### **Teilzeitsekundarunterricht**

- TZ 01 Abschlußzeugnis der Grundschule
- TZ 02 Orientierungsbescheinigung A des zweiten Jahres des berufsbildenden  
Unterrichts
- TZ 03 Orientierungsbescheinigung A des dritten Jahres des berufsbildenden  
Unterrichts
- TZ 04 Attestation d'orientation A de troisième année de l'enseignement professionnel
- TZ 05 Befähigungsnachweis des sechsten Jahres des berufsbildenden Unterrichts
- TZ 06 Certificat de qualification de sixième année de l'enseignement professionnel

TZ 07 Bescheinigung über die erworbenen Kenntnisse

TZ 08 Attestation des connaissances acquises

### **Hochschulwesen**

HO 01 Hochschulwesen, Vollzeitunterricht kurzer Studiendauer  
(Vorschullehrer(in))

HO 02 Hochschulwesen, Vollzeitunterricht kurzer Studiendauer  
(Primarschullehrer(in))

HO 03 Hochschulwesen, Vollzeitunterricht kurzer Studiendauer  
(graduierte(r) Krankenpfleger(in))

### **Schulische Weiterbildung**

#### **Schulische Weiterbildung im Sekundarschulwesen**

SW 01 Diplom der technischen Sekundarkurse der Unterstufe

SW 02 Diplom der technischen Sekundarkurse der Oberstufe

SW 03 Brevet der berufsbildenden Sekundarkurse der Unterstufe

SW 04 Brevet der berufsbildenden Sekundarkurse der Oberstufe

SW 05 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß eines Studienjahres

SW 06 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß eines Kurzlehrgangs

SW 07 Schulbesuchsbescheinigung

#### **Schulische Weiterbildung im paramedizinischen Hochschulwesen**

SW 08 Diplom

SW 09 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß eines Studienjahres

SW 10 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß von Kursen

SW 11 Schulbesuchsbescheinigung

**SONDERSCHULWESEN****Sonderprimarschulwesen**

SO 01 Schulbesuchsbescheinigung  
(Primarschulwesen)

**Sondersekundarschulwesen**

SO 02 Schulbesuchsbescheinigung

SO 03 Befähigungsnachweis

**PRÜFUNGSAUSSCHUSS DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

PA 01 Kantonalprüfung  
Abschlußzeugnis der Grundschule

PA 02 Examen cantonal  
Certificat d'études de base

PA 03 Abschlußzeugnis der Unterstufe des Sekundarunterrichts

PA 04 Abschlußzeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts

PA 05 Reifezeugnis

PA 06 Vorprüfung zwecks Zulassung zum ergänzenden berufsbildenden  
Sekundarunterricht  
Abteilung: Krankenpflege

PA 07 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß eines Studienjahres (erstes oder  
zweites Studienjahr)  
Ergänzender berufsbildender Sekundarunterricht  
Abteilung: Krankenpflege

PA 08 Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluß des 3. Studienjahres  
Ergänzender berufsbildender Sekundarunterricht  
Abteilung: Krankenpflege

PA 09 Brevet des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts  
Abteilung: Krankenpflege

Anlage 2

KÖNIGREICH BELGIEN

GR 01

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER GRUNDSCHULE**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

das .....(1) erfolgreich abgeschlossen hat.

Aufgrund dessen wird ihm (ihr) dieses Abschlußzeugnis ausgestellt.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Schulstempel

## ROYAUME DE BELGIQUE

GR 02

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT D'ETUDES DE BASE**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

a terminé avec fruit l'enseignement primaire.

En foi de quoi, le présent certificat lui est délivré.

Donné à..... le.....

Signature du (de la) titulaire,

Signature du chef d'établissement,

Sceau de l'établissement,



## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 01

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## VOLLZEITSEKUNDARUNTERRICHT

## SCHULBESUCHSBESCHEINIGUNG

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (2)

Abteilung: ..... (3)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Studienjahr: ..... (5)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....,

als reguläre(r) Schüler(in) am Vollzeitsekundarunterricht in der Schule, dem Studienjahr, der Unterrichtsform, der Abteilung und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, teilgenommen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 02

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PLEIN EXERCICE

## ATTESTATION DE FREQUENTATION

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (1)

Section de: ..... (2)

Subdivision: .. ..... (3)

.....

Année d'études: ..... (4)

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

, né(e) à ..... le .....,

a suivi en qualité d'élève régulier, l'année d'études susmentionnée de l'enseignement secondaire de plein exercice dans l'établissement, dans la forme d'enseignement, dans la section et dans la subdivision susmentionnés.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 03

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## VOLLZEITSEKUNDARUNTERRICHT

## ORIENTIERUNGSBESCHEINIGUNG A

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (2)

Abteilung: ..... (3)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Studienjahr: ..... (6)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. als reguläre(r) Schüler(in) im obengenannten Studienjahr am Vollzeitsekundarunterricht teilgenommen hat;

2. dieses Studienjahr in der Schule, der Unterrichtsform, der Abteilung und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat;

3. gemäß den Zulassungsbedingungen in das nächsthöhere Studienjahr versetzt wird.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 04

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PLEIN EXERCICE

## ATTESTATION D'ORIENTATION A

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (1)

Section de: ..... (2)

Subdivision: ..... (3)

.....

Année d'études: ..... (5)

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi en qualité d'élève régulier, l'année d'études susmentionnée de l'enseignement  
secondaire de plein exercice;2° a terminé cette année avec fruit dans l'établissement, dans la forme d'enseignement, dans la  
section et dans la subdivision susmentionnés;

3° est admis(e) à l'année d'études supérieure conformément aux conditions d'admission.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 05

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## VOLLZEITSEKUNDARUNTERRICHT

## ORIENTIERUNGSBESCHEINIGUNG B

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (2)

Abteilung: ..... (3)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Studienjahr: ..... (7)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....

1. als reguläre(r) Schüler(in) im obengenannten Studienjahr am Vollzeitsekundarunterricht teilgenommen hat;
2. dieses Studienjahr in der Schule, der Unterrichtsform, der Abteilung und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat;
3. gemäß den Zulassungsbedingungen in das nächsthöhere Studienjahr versetzt wird, außer in
  - folgende Studienrichtung(en): ..... (4) (8)
  - .....
  - folgende Abteilung: ..... (3) (8)
  - folgende Unterrichtsform(en): ..... (2) (8)
  - .....

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 06

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PLEIN EXERCICE

## ATTESTATION D'ORIENTATION B

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (1)

Section de: ..... (2)

Subdivision: .. ..... (3)

.....

Année d'études: ..... (6)

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

,

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi en qualité d'élève régulier, l'année d'études susmentionnée de l'enseignement secondaire de plein exercice;

2° a terminé cette année avec fruit dans l'établissement, dans la forme d'enseignement, dans la section et dans la subdivision susmentionnés;

3° est admis(e) à l'année d'études supérieure conformément aux conditions d'admission, à l'exclusion de:

- la (les) subdivision(s) suivante(s):..... (3) (7)

- la section suivante:..... (2) (7)

- la (les) forme(s) d'enseignement suivante(s):..... (1) (7)

.....

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 07

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## VOLLZEITSEKUNDARUNTERRICHT

## ORIENTIERUNGSBESCHEINIGUNG C

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (2)

Abteilung: ..... (3)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Studienjahr: ..... (5)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. als reguläre(r) Schüler(in) im obengenannten Studienjahr am Vollzeitsekundarunterricht teilgenommen hat;
2. dieses Studienjahr in der Schule, der Unterrichtsform, der Abteilung und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, nicht erfolgreich abgeschlossen hat;
3. unbeschadet der Zulassungsbedingungen nicht in das nächsthöhere Studienjahr versetzt wird.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 08

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

## ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PLEIN EXERCICE

## ATTESTATION D'ORIENTATION C

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (1)

Section de: ..... (2)

Subdivision: ..... (3)

.....

Année d'études: ..... (4)

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, atteste que

,

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi en qualité d'élève régulier, l'année d'études susmentionnée de l'enseignement  
secondaire de plein exercice;2° n'a pas terminé cette année avec fruit dans l'établissement, dans la forme d'enseignement,  
dans la section et dans la subdivision susmentionnés;

3° n'est pas admis(e) à l'année d'études supérieure nonobstant les conditions d'admission.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,



## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 09

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**STUDIENZEUGNIS DES ZWEITEN JAHRES  
DES BERUFSBILDENDEN  
SEKUNDARUNTERRICHTS**

für gleichwertig mit dem Abschlußzeugnis der Grundschule erklärt  
(Art. 24 § 1bis und Art. 49 § 1bis des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über  
die Organisation des Sekundarschulwesens)

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

das zweite Studienjahr des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts in der obengenannten  
Schule erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Schulstempel

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 10

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER UNTERSTUFE  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (9)

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des zweiten und dritten Studienjahres des Vollzeitsekundarunterrichts teilgenommen und das letzte Jahr in der Schule und der Unterrichtsform, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) das vorliegende Abschlußzeugnis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 11

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT  
SECONDAIRE INFÉRIEUR**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (8)

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

a suivi en qualité d'élève régulier, les deuxième et troisième années de l'enseignement secondaire de plein exercice et a terminé la dernière année avec fruit dans l'établissement et dans la forme d'enseignement susmentionnés.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 12

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER UNTERSTUFE  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: **berufsbildender Unterricht**

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des dritten und vierten Studienjahres des Vollzeitsekundarunterrichts teilgenommen und das letzte Jahr in der Schule und der Unterrichtsform, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) das vorliegende Abschlußzeugnis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

ROYAUME DE BELGIQUE

SE 13

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT  
SECONDAIRE INFERIEUR**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: **enseignement professionnel**

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

a suivi en qualité d'élève régulier, les troisième et quatrième années de l'enseignement secondaire de plein exercice et a terminé la dernière année avec fruit dans l'établissement et dans la forme d'enseignement susmentionnés.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

KÖNIGREICH BELGIEN

SE 14

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## ABSCHLUSSZEUGNIS DER OBERSTUFE DES SEKUNDARUNTERRICHTS

### Berechtigung zur Immatrikulation an Universitäten und Hochschulen

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (9)

Abteilung: ..... (3)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des fünften und sechsten Studienjahres des Vollzeitsekundarunterrichts in der Schule, der Unterrichtsform, der Abteilung und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, teilgenommen hat;
2. diese beiden Studienjahre erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) das vorliegende Abschlußzeugnis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

ROYAUME DE BELGIQUE

SE 15

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

# CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE SUPERIEUR

**Permettant l'accès aux universités et écoles supérieures**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (8)

Section de: ..... (2)

Subdivision: ..... (3)

.....

.....

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....

- 1° a suivi en qualité d'élève régulier, les cinquième et sixième années d'études de l'enseignement secondaire de plein exercice dans l'établissement, dans la forme d'enseignement, dans la section et dans la subdivision susmentionnés;
- 2° a terminé avec fruit ces deux années d'études.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 16

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## ABSCHLUSSZEUGNIS DER OBERSTUFE DES SEKUNDARUNTERRICHTS

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: **berufsbildender Unterricht**

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. das sechste Studienjahr des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts in der Studienrichtung .. (4)  
..... erfolgreich abgeschlossen hat und  
Inhaber(in) des Befähigungsnachweises dieses sechsten Studienjahres ist;
2. als reguläre(r) Schüler(in) am Vollzeitunterricht des ..... (10)  
.....  
zwecks Erlangung des Abschlußzeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts  
teilgenommen und dieses Jahr in obengenannter Schule erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) das vorliegende Abschlußzeugnis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums



ROYAUME DE BELGIQUE

SE 17

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

## CERTIFICAT D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE SUPERIEUR

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: **enseignement professionnel**

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi avec fruit la sixième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel de plein exercice dans la subdivision ..... (3)  
..... et est titulaire du  
certificat de qualification de cette sixième année;

2° a suivi en qualité d'élève régulier, la ..... (9)  
.....  
de plein exercice afin d'obtenir le certificat d'enseignement secondaire supérieur et a terminé cette année avec fruit dans l'établissement susmentionné.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 18

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**STUDIENZEUGNIS  
DES SECHSTEN JAHRES DES  
BERUFSBILDENDEN  
SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des sechsten Studienjahres des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts in der Schule und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, teilgenommen hat;
2. dieses Jahr erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

ROYAUME DE BELGIQUE

SE 19

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT D'ETUDES DE SIXIEME ANNEE  
DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
PROFESSIONNEL**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Subdivision: .. (3)

.....

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi en qualité d'élève régulier, la sixième année d'études de l'enseignement secondaire  
professionnel de plein exercice dans l'établissement et dans la subdivision susmentionnés;

2° a terminé cette année avec fruit.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 20

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**BEFÄHIGUNGSNACHWEIS  
DES SECHSTEN JAHRES  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (11)

Studienrichtung: ..... (4)

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des sechsten Studienjahres des Vollzeitsekundarunterrichts teilgenommen hat und in der Schule, der Unterrichtsform und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, vor dem Prüfungsausschuß die Befähigungsprüfung bestanden hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) den vorliegenden Befähigungsnachweis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

## ROYAUME DE BELGIQUE

SE 21

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT DE QUALIFICATION  
DE SIXIEME ANNEE  
DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (10)

Subdivision: ..... (3)

.....

Le (La) soussigné(e), .....  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,  
né(e) à ..... le .....

a suivi en qualité d'élève régulier, la sixième année d'études de l'enseignement secondaire de plein exercice et a subi avec succès devant le jury, l'épreuve de qualification dans l'établissement, dans la forme d'enseignement et dans la subdivision susmentionnés.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 22

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**STUDIENZEUGNIS  
DES SIEBTEN JAHRES  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (11)

Studienrichtung: ..... (12)

.....

Studienjahr: ..... (13)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

1. als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des siebten Studienjahres des Vollzeitsekundarunterrichts in der Schule, der Unterrichtsform und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, teilgenommen hat;

2. dieses Jahr erfolgreich abgeschlossen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

ROYAUME DE BELGIQUE

SE 23

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT D'ETUDES DE  
SEPTIEME ANNEE  
DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (10)

Subdivision: ..... (11)

.....

Année d'études: ..... (12)

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

né(e) à ..... le .....,

1° a suivi en qualité d'élève régulier, la septième année d'études de l'enseignement secondaire de plein exercice dans l'établissement, dans la forme d'enseignement et dans la subdivision susmentionnés;

2° a terminé cette année avec fruit.

II (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

KÖNIGREICH BELGIEN

SE 24

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**BEFÄHIGUNGSNACHWEIS  
DES SIEBTEN JAHRES  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (11)

Studienrichtung: ..... (12)

.....

Studienjahr: ..... (13)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des siebten Studienjahres des Vollzeitsekundar-  
unterrichts teilgenommen hat und in der Schule, der Unterrichtsform und der Studienrichtung,  
die oben aufgeführt werden, vor dem Prüfungsausschuß die Befähigungsprüfung bestanden  
hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten  
Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) den vorliegenden Befähigungsnachweis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums



ROYAUME DE BELGIQUE

SE 25

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**CERTIFICAT DE QUALIFICATION  
DE SEPTIEME ANNEE  
DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (10)

Subdivision: ..... (11)

.....

Année d'études: .. (12)

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef de l'établissement susmentionné, certifie que

né(e) à ..... le .....,

a suivi en qualité d'élève régulier, la septième année d'études de l'enseignement secondaire de plein exercice et a subi avec succès devant le jury, l'épreuve de qualification dans l'établissement, dans la forme d'enseignement et dans la subdivision susmentionnés.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à ....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

## KÖNIGREICH BELGIEN

SE 26

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## VOLLZEITSEKUNDARUNTERRICHT

## ZUSÄTZLICHER NACHWEIS DER KENNTNISSE IN BETRIEBSLEITUNG

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (11)

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....

1. die Bedingungen erfüllt hat, die in den Artikeln 2 und 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1970 über die Ausübung der Berufstätigkeiten in den kleinen und mittleren Betrieben des Handels und des Handwerks festgelegt sind;
2. allen gesetzlichen Vorschriften in bezug auf Lehrplan, Fächer und Lerninhalte genügt hat, die in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 1971 zur Festlegung der Ausführungsbestimmungen zum Gesetz vom 15. Dezember 1970, so wie abgeändert, festgelegt sind.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) den vorliegenden Nachweis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Schulstempel

ROYAUME DE BELGIQUE

SE 27

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PLEIN EXERCICE

**CERTIFICAT COMPLEMENTAIRE  
DE CONNAISSANCE  
DE LA GESTION D'ENTREPRISE**

Dénomination et siège de l'établissement: .....

.....

Forme d'enseignement: ..... (10)

.....

Le (La) soussigné(e), .....,

chef de l'établissement susmentionné, certifie que

,

né(e) à ..... le .....,

1° a rempli les conditions prévues aux articles 2 et 4 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat;

2° s'est conformé(e) à toutes les dispositions légales concernant le programme et les matières prévues à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970, tel que modifié.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Donné à....., le .....

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau de l'établissement,

KÖNIGREICH BELGIEN

EBS 01

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## BREVET DES ERGÄNZENDEN BERUFSBILDENDEN SEKUNDARUNTERRICHTS

Abteilung: KRANKENPFLEGE

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....,

die gesetzlichen Zulassungsbedingungen des dritten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichtes, Abteilung Krankenpflege, erfüllt hat.

Angesichts dessen, daß er (sie) die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika absolviert hat, daß er (sie) eine Abschlußarbeit erstellt hat, daß er (sie) den Anforderungen der Jahresarbeit sowie der theoretischen und praktischen Abschlußprüfungen gerecht geworden ist;

angesichts dessen, daß das Studienprogramm der drei Studienjahre der Richtlinie 77/453/EWG vom 27. Juni 1977 des Rates der Europäischen Gemeinschaft, so wie abgeändert, entspricht;

verleiht der Klassenrat des dritten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichtes, Abteilung Krankenpflege, ihm (ihr) das vorliegende Brevet mit dem Titel

**KRANKENPFLEGER(IN)**

Ausgestellt in ..... am .....

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister für Unterricht

Der Minister für Gesundheit

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Ins nationale Verzeichnis eingetragen unter der Nr. ....

## KÖNIGREICH BELGIEN

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

TZ 01

## TEILZEITSEKUNDARUNTERRICHT

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER GRUNDSCHULE**

(für gleichwertig erklärt mit dem Abschlußzeugnis der Grundschule gemäß Artikel 6 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht)

Bezeichnung und Anschrift des Zentrums für Teilzeitunterricht:

.....  
.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) des obengenannten Zentrums, bescheinigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

als reguläre(r) Schüler(in) am Teilzeitsekundarunterricht teilgenommen und den Anforderungen der Grundschule genügt hat.

Aufgrund dessen wird ihm (ihr) das vorliegende Abschlußzeugnis ausgestellt.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Schulstempel

KÖNIGREICH BELGIEN

TZ 02

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

TEILZEITSEKUNDARUNTERRICHT

# ORIENTIERUNGSBESCHEINIGUNG A DES ZWEITEN JAHRES DES BERUFSBILDENDEN UNTERRICHTS

(für gleichwertig erklärt mit der Orientierungsbescheinigung A des zweiten  
Jahres des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts)

Bezeichnung und Anschrift des Zentrums für Teilzeitunterricht:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) des obengenannten Zentrums, bescheinigt, daß

geboren in ..... am .....,

1. Inhaber des Abschlußzeugnisses der Grundschule ist;
2. aufgrund der Entscheidung des Klassenrates den Anforderungen für den Erwerb der vorliegenden Orientierungsbescheinigung genügt.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

TZ 03

## TEILZEITSEKUNDARUNTERRICHT

**ORIENTIERUNGSBESCHEINIGUNG A  
DES DRITTEN JAHRES DES  
BERUFSBILDENDEN UNTERRICHTS**

(für gleichwertig erklärt mit der Orientierungsbescheinigung A des dritten Jahres  
des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts)

Bezeichnung und Anschrift des Zentrums für Teilzeitunterricht:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) des obengenannten Zentrums, bescheinigt, daß

geboren in ..... am .....

1. Inhaber der Orientierungsbescheinigung A oder B des zweiten Jahres des Sekundarunterrichts ist;
2. während mindestens zwei Schuljahren als reguläre(r) Schüler(in) am Teilzeitunterricht teilgenommen hat;
3. aufgrund der Entscheidung des Klassenrates den Anforderungen für den Erwerb der vorliegenden Orientierungsbescheinigung genügt.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

ROYAUME DE BELGIQUE

TZ 04

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
A HORAIRE REDUIT

**ATTESTATION D'ORIENTATION A  
DE TROISIEME ANNEE DE  
L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL**

(déclarée équivalente à l'attestation d'orientation A de troisième année  
de l'enseignement professionnel de plein exercice)

Dénomination et siège du centre d'enseignement à horaire réduit:

.....  
.....

Subdivision: .....

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef du centre susmentionné, atteste que

né(e) à ....., le .....,

1° est titulaire de l'attestation d'orientation A ou B de deuxième année de l'enseignement  
secondaire;

2° a suivi pendant au moins deux années scolaires en qualité d'élève régulier, l'enseignement à  
horaire réduit;

3° a satisfait en vertu de la décision du conseil de classe aux exigences pour l'obtention de la  
présente attestation.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées.

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,



## KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

TZ 05

## TEILZEITSEKUNDARUNTERRICHT

**BEFÄHIGUNGSNACHWEIS  
DES SECHSTEN JAHRES DES  
BERUFSBILDENDEN UNTERRICHTS**

(für gleichwertig erklärt mit dem Befähigungsnachweis des sechsten Jahres  
des berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts)

Bezeichnung und Anschrift des Zentrums für Teilzeitunterricht:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) des obengenannten Zentrums, bescheinigt, daß

geboren in ..... am .....,

1. Inhaber eines der gesetzlich vorgeschriebenen Studiennachweise ist;
2. als reguläre(r) Schüler(in) am Teilzeitsekundarunterricht teilgenommen und in dem Zentrum und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, vor dem Prüfungsausschuß die Befähigungsprüfung bestanden hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) den vorliegenden Befähigungsnachweis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

ROYAUME DE BELGIQUE

TZ 06

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
A HORAIRE REDUITCERTIFICAT DE QUALIFICATION  
DE SIXIEME ANNEE DE  
L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL(déclaré équivalent au certificat de qualification de sixième année  
de l'enseignement secondaire professionnel de plein exercice)

Dénomination et siège du centre d'enseignement à horaire réduit:

.....  
.....

Subdivision: .. .. .

Le (La) soussigné(e), .. .. .  
chef du centre susmentionné, certifie que

né(e) à .. .. . le .. .. .

1° possède un des titres prévus par la loi;

2° a suivi en qualité d'élève régulier, l'enseignement secondaire à horaire réduit et a subi avec succès devant le jury, l'épreuve de qualification dans le centre et dans la subdivision susmentionnés.

Il (Elle) atteste que toutes les prescriptions légales et réglementaires ont été respectées pendant toute la durée des études.

En foi de quoi, il (elle) délivre le présent titre.

Fait à .. .. ., le .. .. .

Le (La) titulaire,

Le chef d'établissement,

Sceau du Ministère,

KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

TZ 07

TEILZEITSEKUNDARUNTERRICHT

BESCHEINIGUNG ÜBER  
DIE ERWORBENEN KENNTNISSE

Bezeichnung und Anschrift des Zentrums für Teilzeitunterricht:

.....  
.....

Unterrichtsstufe: .....

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) des obengenannten Zentrums, bescheinigt, daß

,

geboren in ..... am .....

vom ..... bis zum ..... (14)

am Teilzeitunterricht teilgenommen und folgende Kenntnisse erworben hat:

.....  
.....  
.....  
.....

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

ROYAUME DE BELGIQUE

TZ 08

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE  
A HORAIRE REDUIT

**ATTESTATION  
DES CONNAISSANCES ACQUISES**

Dénomination et siège du centre d'enseignement à horaire réduit:

.....  
.....

Niveau d'enseignement: .....

Subdivision: .....

Le (La) soussigné(e), .....,  
chef du centre susmentionné, atteste que

né(e) à ....., le .....,

a suivi du ....., au ..... (13)

l'enseignement à horaire réduit et a acquis les connaissances suivantes:

.....  
.....  
.....

Fait à ....., le .....

Sceau de l'établissement,

Le chef d'établissement,

KÖNIGREICH BELGIEN

HO 01

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**HOCHSCHULWESEN  
VOLLZEITUNTERRICHT KURZER STUDIENDAUER  
PÄDAGOGISCHER UNTERRICHT**

**DIPLOM**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Abteilung: **Vorschullehrerausbildung** .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....

die gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt.

Angesichts dessen, daß der Lehrplan folgende Pflichtfächer umfaßt, die auf drei Studienjahre verteilt sind:

.....

.....

angesichts dessen, daß der (die) Student(in) außerdem in folgenden Wahlfächern am Unterricht teilgenommen hat: .....

.....

angesichts dessen, daß er (sie) die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika absolviert hat,

angesichts dessen, daß er (sie) eine Diplomarbeit über ..... eingereicht hat;

angesichts dessen, daß er (sie) die Prüfung mit der Note ..... bestanden hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom mit dem Titel

**VORSCHULLEHRER(IN)**

Der (Die) Unterzeichnete bescheinigt, daß die gesetzlichen Bestimmungen über die Organisation des obengenannten Unterrichts und die Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

KÖNIGREICH BELGIEN

HO 02

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**HOCHSCHULWESEN  
VOLLZEITUNTERRICHT KURZER STUDIENDAUER  
PÄDAGOGISCHER UNTERRICHT**

**DIPLOM**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Abteilung: **Primarschullehrerausbildung** .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....

die gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt.

Angesichts dessen, daß der Lehrplan folgende Pflichtfächer umfaßt, die auf drei Studienjahre verteilt sind:

.....

.....

angesichts dessen, daß der (die) Student(in) außerdem in folgenden Wahlfächern am Unterricht teilgenommen hat: .....

.....

angesichts dessen, daß er (sie) die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika absolviert hat;

angesichts dessen, daß er (sie) eine Diplomarbeit über ..... eingereicht hat;

angesichts dessen, daß er (sie) die Prüfung mit der Note ..... bestanden hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom mit dem Titel

**PRIMARSCHULLEHRER(IN)**

Der (Die) Unterzeichnete bescheinigt, daß die gesetzlichen Bestimmungen über die Organisation des obengenannten Unterrichts und die Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

KÖNIGREICH BELGIEN

HO 03

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**HOCHSCHULWESEN  
VOLLZEITUNTERRICHT KURZER STUDIENDAUER  
PARAMEDIZINISCHER UNTERRICHT**

Abteilung: KRANKENPFLEGE  
GRADUIERTE(R) KRANKENPFLEGER(IN)

**DIPLOM**

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,  
Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....,  
die vorgeschriebenen gesetzlichen Bedingungen erfüllt.

Angesichts dessen, daß das Studienprogramm die folgenden Pflichtfächer umfaßt, die auf drei Jahre verteilt sind:

Deontologie und Geschichte des Berufes, Theorien und Konzepte der Gesundheit und der Krankenpflege; Grundsätze und praktische Übungen der Krankenpflege (Geriatric, allgemeine und spezielle Medizin, allgemeine und spezielle Chirurgie inkl. OP), Kinderpflege und Pädiatrie; Hygiene und Pflege der Mutter und des Neugeborenen; Geistesgesundheit und Psychiatrie; Biologie; Anatomie; Physiologie, Biochemie; Biophysik; Mikrobiologie; Viro-, Parasito-, Epidemiologie; allgemeine Hygiene; Prävention, Prophylaxe (inkl. Geisteshygiene); Diätetik, Ernährungslehre; chirurgische und medizinische Pathologie, Radiologie, Obstetrik, Gynäkologie; Pädiatrie; Psychiatrie; Gerontologie; Pharmakologie; Philosophie; Religion; Psychologie; Pädagogik; angewandte Psychologie, Anthropologie; Soziologie; Statistik; Krankenhausverwaltung, Informatik; Organisation der Krankenpflege und des Gesundheitswesens; Gesundheitserziehung; Recht und Gesetzgebung; Sozialgesetzgebung (inkl. juristische Aspekte des Berufes); Seminare, klinische Unterweisung.

angesichts dessen, daß der (die) Student(in) außerdem in folgenden Fächern am Unterricht teilgenommen hat:

.....;

angesichts dessen, daß er (sie) die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika erfolgreich absolviert hat;

angesichts dessen, daß er (sie) eine Diplomarbeit über ..... eingereicht hat;

angesichts dessen, daß er (sie) die Prüfung mit der Note ..... bestanden hat;

angesichts dessen, daß er (sie) eine besondere dreijährige Ausbildung erhalten hat, deren Programm der Richtlinie 77/453/EWG vom 27. Juni 1977 des Rates der Europäischen Gemeinschaft entspricht;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom mit dem Titel

**GRADUIERTE(R) KRANKENPFLEGER(IN)**

Der (Die) Unterzeichnete bescheinigt, daß die gesetzlichen Bestimmungen über die Organisation des obengenannten Unterrichts und über die Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister für Unterricht

Der Minister für Gesundheit

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Ins nationale Verzeichnis eingetragen unter der Nr. ....

## KÖNIGREICH BELGIEN

SW 01

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM  
SEKUNDARSCHULWESENDIPLOM DER TECHNISCHEN  
SEKUNDARKURSE DER UNTERSTUFE

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Angesichts dessen, daß in obengenannter Studienrichtung die Pflichtstundenzahl insgesamt  
.....Unterrichtsstunden beträgt, die sich auf .....Studienjahr(e) verteilen, und daß  
der Lehrplan nachstehende Fächer umfaßt: .....

.....;

angesichts dessen, daß

geboren in ..... am .....

die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlußprüfungen erfüllt, die erforderliche Punkt-  
zahl erreicht und folglich sein (ihr) Studium erfolgreich abgeschlossen hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums



KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SW 02

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM  
SEKUNDARSCHULWESENDIPLOM DER TECHNISCHEN  
SEKUNDARKURSE DER OBERSTUFE

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Angeichts dessen, daß in obengenannter Studienrichtung die Pflichtstundenzahl insgesamt  
.....Unterrichtsstunden beträgt, die sich auf .....Studienjahr(e) verteilen, und daß  
der Lehrplan nachstehende Fächer umfaßt:.....  
.....;

angesichts dessen, daß

geboren in ..... am .....,

die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlußprüfungen erfüllt, die erforderliche Punkt-  
zahl erreicht und folglich sein (ihr) Studium erfolgreich abgeschlossen hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

## KÖNIGREICH BELGIEN

SW 03

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM  
SEKUNDARSCHULWESENBREVET DER BERUFSBILDENDEN  
SEKUNDARKURSE DER UNTERSTUFE

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Angesichts dessen, daß in obengenannter Studienrichtung die Pflichtstundenzahl insgesamt ..... Unterrichtsstunden beträgt, die sich auf ..... Studienjahr(e) verteilen, und daß der Lehrplan nachstehende Fächer umfaßt: .....

angesichts dessen, daß

geboren in ..... am .....

die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlußprüfungen erfüllt, die erforderliche Punktzahl erreicht und folglich sein (ihr) Studium erfolgreich abgeschlossen hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Brevet.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

## KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SW 04

SCHULISCHE WEITERBILDUNG IM  
SEKUNDARSCHULWESENBREVET DER BERUFSBILDENDEN  
SEKUNDARKURSE DER OBERSTUFE

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: .....

Angesichts dessen, daß in obengenannter Studienrichtung die Pflichtstundenzahl insgesamt  
.....Unterrichtsstunden beträgt, die sich auf .....Studienjahr(e) verteilen, und daß  
der Lehrplan nachstehende Fächer umfaßt:.....  
.....;

angesichts dessen, daß

geboren in ..... am .....,

die Bedingungen für die Teilnahme an den Abschlußprüfungen erfüllt, die erforderliche Punktzahl erreicht und folglich sein (ihr) Studium erfolgreich abgeschlossen hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Brevet.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

KÖNIGREICH BELGIEN

SW 05

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM SEKUNDARSCHULWESENBESCHEINIGUNG  
ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
EINES STUDIENJAHRES

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....

.....

Unterrichtsform: ..... (15)

Unterrichtsstufe: ..... (16)

Studienrichtung: .....

Studienjahr: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

, geboren in ..... am .....,

das obengenannte Studienjahr in dem Institut, der Unterrichtsform, der Unterrichtsstufe und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

---

 DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
 

---

SW 06

**SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM SEKUNDARSCHULWESEN**
**BESCHEINIGUNG  
ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
EINES KURZLEHRGANGS**

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

 .....  
 .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

 den Kurzlehrgang .....  
erfolgreich abgeschlossen hat.

 Der obenerwähnte, von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannte Lehrgang umfaßt  
insgesamt ..... Unterrichtsstunden.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

SW 07

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM SEKUNDARSCHULWESEN

## SCHULBESUCHSBESCHEINIGUNG

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Unterrichtsform: ..... (15)

Unterrichtsstufe: ..... (16)

Studienrichtung: .....

Studienjahr: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

,  
geboren in ..... am.....vom ..... bis zum .....  
in dem Institut, der Unterrichtsform, der Unterrichtsstufe und der Studienrichtung, die oben  
aufgeführt werden, am Unterricht teilgenommen hat.

Ausgestellt in ..... am.....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SW 08

**SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM PARAMEDIZINISCHEN HOCHSCHULWESEN  
KURZER STUDIENDAUER**

**DIPLOM**

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: ..... **Ausbildung zur Stationsleitung** .....

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Juli 1970 über die allgemeine Struktur des Hochschulwesens;  
aufgrund der Gesetze über den technischen Unterricht und deren Ausführungserlasse;

angesichts dessen, daß das Studienprogramm 844 Unterrichtsstunden umfaßt, die sich auf drei  
Studienjahre verteilen;

angesichts dessen, daß

geboren in ..... am .....

das Studium erfolgreich abgeschlossen hat;

verleiht der Prüfungsausschuß ihm (ihr) das vorliegende Diplom.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Schulleiter(in)

Der (Die) Vorsitzende und die  
Mitglieder des Prüfungsausschusses

Der (Die) Inhaber(in)

Siegel des Ministeriums

KÖNIGREICH BELGIEN

SW 09

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM PARAMEDIZINISCHEN HOCHSCHULWESEN  
KURZER STUDIENDAUER**

**BESCHEINIGUNG  
ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
EINES STUDIENJAHRES**

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Schuljahr: .....

Studienrichtung: ..... **Ausbildung zur Stationsleitung**.....

Studienjahr: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

,

geboren in ..... am.....

das obengenannte Studienjahr in dem Institut und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, erfolgreich abgeschlossen hat.

Ausgestellt in ..... am.....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)



KÖNIGREICH BELGIEN

SW 10

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM PARAMEDIZINISCHEN HOCHSCHULWESEN  
KURZER STUDIENDAUER

BESCHEINIGUNG  
ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
VON KURSEN

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Schuljahr: .....

Studienrichtung: ..... **Ausbildung zur Stationsleitung** .....

Studienjahr: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

,

geboren in ..... am .....,  
in dem Institut und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, das obenerwähnte  
Studienjahr nicht bestanden, jedoch die nachstehenden Kurse erfolgreich abgeschlossen hat:

- ..... - ..... Prozent der Punkte
- ..... - ..... Prozent der Punkte
- ..... - ..... Prozent der Punkte
- ..... - ..... Prozent der Punkte
- ..... - ..... Prozent der Punkte
- ..... - ..... Prozent der Punkte

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

KÖNIGREICH BELGIEN

SW 11

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**SCHULISCHE WEITERBILDUNG  
IM PARAMEDIZINISCHEN HOCHSCHULWESEN  
KURZER STUDIENDAUER**

**SCHULBESUCHSBESCHEINIGUNG**

Bezeichnung und Anschrift des Institutes für schulische Weiterbildung:

.....  
.....

Studienrichtung: ..... **Ausbildung zur Stationsleitung** .....

Studienjahr: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) des obengenannten Institutes, bescheinigt, daß

geboren in ..... am .....,  
während des Schuljahres 19 ..... - 19 ..... vom .....  
bis zum ..... in dem Institut, der Studienrichtung, und dem Studienjahr,  
die oben aufgeführt werden, am Unterricht teilgenommen hat.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SO 01

## SONDERPRIMARSCHULWESEN

## SCHULBESUCHSBESCHEINIGUNG

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

,

geboren in ..... am .....,

vom ..... bis zum ..... (17)

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des Sonderprimarschulwesens in obengenannter  
Schule teilgenommen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

SO 02

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## SONDERSEKUNDARSCHULWESEN

## SCHULBESUCHSBESCHEINIGUNG

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Unterrichtsform: ..... (18)

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

.....,

geboren in..... am .....,

vom ..... bis zum ..... (17)

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des ..... Studienjahres des Vollzeitsondersekundarunterrichts in der Schule, der Unterrichtsform und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, teilgenommen hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Schulstempel

Der (Die) Schulleiter(in)

## KÖNIGREICH BELGIEN

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

SO 03

## SONDERSEKUNDARSCHULWESEN

## BEFÄHIGUNGSNACHWEIS

Bezeichnung und Anschrift der Schule: .....

.....

Studienrichtung: .....

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Leiter(in) der obengenannten Schule, bestätigt, daß

geboren in ..... am .....,

als reguläre(r) Schüler(in) am Unterricht des vierten und fünften Studienjahres des berufsbildenden Vollzeitsondersekundarunterrichts teilgenommen hat und in der Schule und der Studienrichtung, die oben aufgeführt werden, vor dem Prüfungsausschuß eine Befähigungsprüfung bestanden hat.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen während der gesamten Dauer des Studiums beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen stellt er (sie) den vorliegenden Befähigungsnachweis aus.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Schulleiter(in)

Siegel des Ministeriums

KÖNIGREICH BELGIEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

PA 01

**KANTONALPRÜFUNG**

**Abschlußzeugnis der Grundschule**

Gemäß dem Gesetz vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht (Art. 6)

Der (Die) Unterzeichnete, .....,

Vorsitzende(r) des im Schulkanton St. Vith eingesetzten Prüfungsausschusses, bescheinigt, daß

.....,

geboren in ..... am .....,

die Kantonalprüfung über den Abschluß des Primarschulwesens bestanden hat.

Aufgrund dessen wird ihm (ihr) vorliegendes Abschlußzeugnis ausgestellt.

Ausgestellt in ..... am .....

Die Mitglieder des Prüfungsausschusses

Der (Die) Vorsitzende des Prüfungsausschusses

Der (Die) Inhaber(in)

Stempel des Kantons

ROYAUME DE BELGIQUE

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

PA 02

**EXAMEN CANTONAL**  
**Certificat d'études de base**

Institué par la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire (art. 6)

Le (La) soussigné(e), .....,

Président(e) du jury d'examen établi dans le canton de St. Vith certifie que

.....,

né(e) à ....., le .....,

a réussi l'examen cantonal sanctionnant l'enseignement primaire.

En foi de quoi, le présent certificat lui est délivré.

Donné à ....., le .....

Signatures des membres du jury,

Signature du (de la) Président(e) du jury,

Signature du (de la) titulaire,

Sceau du canton,

## KÖNIGREICH BELGIEN

PA 03

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER UNTERSTUFE  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

erklärt der Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht, der aufgrund des Dekretes vom 18. April 1994 bezüglich der Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie der Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuß eingesetzt worden ist, daß

.....,

geboren in ..... am .....,  
die Prüfung zur Erlangung des Abschlußzeugnisses der Unterstufe des Sekundarunterrichts  
bestanden hat.

Unterrichtsform: .....

Abteilung: .....

Studienrichtung: .....

.....

Der Prüfungsausschuß bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet  
worden sind.

Zur Beglaubigung dessen verleiht er dem (der) Kandidaten (-in) dieses Abschlußzeugnis.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Schriftführer(in)

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Vorsitzende und die  
Mitglieder des Prüfungsausschusses

Siegel des Ministeriums



## KÖNIGREICH BELGIEN

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

PA 04

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**ABSCHLUSSZEUGNIS DER OBERSTUFE  
DES SEKUNDARUNTERRICHTS**

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

erklärt der Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht, der aufgrund des Dekretes vom 18. April 1994 bezüglich der Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie der Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuß eingesetzt worden ist, daß

.....,

geboren in ..... am .....,  
die Prüfung zur Erlangung des Abschlußzeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts  
bestanden hat.

Unterrichtsform: .....

Abteilung: .....

Studienrichtung: .....

.....

Der Prüfungsausschuß bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet  
worden sind.

Zur Beglaubigung dessen verleiht er dem (der) Kandidaten (-in) dieses Abschlußzeugnis.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Schriftführer(in)

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Vorsitzende und die  
Mitglieder des Prüfungsausschusses

Siegel des Ministeriums

## KÖNIGREICH BELGIEN

PA 05

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**REIFEZEUGNIS**

Berechtigung zur Immatrikulation an Universitäten und Hochschulen

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

erklärt der Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht, der aufgrund des Dekretes vom 18. April 1994 bezüglich der Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie der Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuß eingesetzt worden ist, daß

.....,

geboren in ..... am .....  
die Prüfung zur Erlangung des Reifezeugnisses bestanden hat.

Unterrichtsform: .....

Abteilung: .....

Studienrichtung: .....

.....

Der Prüfungsausschuß bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsbestimmungen beachtet worden sind.

Zur Beglaubigung dessen verleiht er dem (der) Kandidaten (-in) dieses Reifezeugnis.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Schriftführer(in)

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Vorsitzende und die  
Mitglieder des Prüfungsausschusses

Siegel des Ministeriums

## KÖNIGREICH BELGIEN

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

PA 06

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**VORPRÜFUNG ZWECKS ZULASSUNG ZUM  
ERGÄNZENDEN BERUFSBILDENDEN  
SEKUNDARUNTERRICHT  
Abteilung: KRANKENPFLEGE**

..... ,

geboren in ..... am .....,  
hat die obengenannte Prüfung bestanden.

Infolgedessen kann diese(r) Kandidat(in) als reguläre(r) Schüler(in) zum ersten Jahr des  
ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts, Abteilung Krankenpflege, zugelassen  
werden.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Vorsitzende und die Mitglieder  
des Prüfungsausschusses

## KÖNIGREICH BELGIEN

PA 07

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

ERGÄNZENDER BERUFSBILDENDER  
SEKUNDARUNTERRICHT**BESCHEINIGUNG**ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
EINES STUDIENJAHRES

Abteilung: KRANKENPFLEGE

Der (Die) Unterzeichnete(r), ....., Vorsitzende(r) des  
Prüfungsausschusses, bescheinigt, daß

.....,

geboren in ..... am .....,

1. in der ..... Sitzung des Jahres ..... die Prüfungen des ..... Studienjahres des  
ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts, Abteilung Krankenpflege, der mit dem  
Brevet in Krankenpflege abschließt, bestanden hat;
2. zum nächsthöheren Studienjahr zugelassen ist.

Er (Sie) bescheinigt, daß alle Gesetzes- und Rechtsvorschriften beachtet worden sind.

Ausgestellt in ..... am .....

Der (Die) Vorsitzende des Prüfungsausschusses

KÖNIGREICH BELGIEN

PA 08

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**ERGÄNZENDER BERUFSBILDENDER  
SEKUNDARUNTERRICHT**

**BESCHEINIGUNG**

**ÜBER DEN ERFOLGREICHEN ABSCHLUSS  
DES 3. STUDIENJAHRES**

Der (Die) Unterzeichnete(r), ....., Vorsitzende(r) des  
Prüfungsausschusses, bescheinigt, daß

..... ,

geboren in ..... am .....,

die Prüfungen des 3. Studienjahres zur Erlangung des Brevets eines (einer) Krankenpflegers  
(-pflegerin), Abteilung Krankenpflege, am.....bestanden hat.

Diese Bescheinigung hat vorläufigen Charakter in Erwartung des Brevets, das Ihm (Ihr) nach  
Unterschrift der zuständigen Minister und nach der Eintragung ins nationale Verzeichnis  
ausgehändigt wird.

Ausgestellt in .....am .....

Der (Die) Vorsitzende des Prüfungsausschusses

## KÖNIGREICH BELGIEN

PA 09

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

## Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft

**BREVET DES ERGÄNZENDEN  
BERUFSBILDENDEN SEKUNDARUNTERRICHTS****Abteilung: KRANKENPFLEGE**

Aufgrund der Gesetze über den technischen Unterricht und deren Ausführungserlasse;

angesichts dessen, daß

..... ,

geboren in ..... am .....,

die gesetzlichen Zulassungsbedingungen des dritten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichtes, Abteilung Krankenpflege, erfüllt hat;

angesichts dessen, daß er (sie) die gesetzlich vorgeschriebenen Praktika absolviert hat, daß er (sie) den Anforderungen der schriftlichen, praktischen und mündlichen Prüfungen gerecht geworden ist

und..... Prozent der im dritten Jahr zu vergebenden Gesamtpunktzahl sowie die für jedes Fach erforderliche Punktzahl erzielt hat;

angesichts dessen, daß das Studienprogramm der drei Studienjahre der Richtlinie 77/453/EWG vom 27. Juni 1977 des Rates der Europäischen Gemeinschaft, so wie abgeändert, entspricht;

verleiht der Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft ihm (ihr) das vorliegende Brevet mit dem Titel

**KRANKENPFLEGER(IN)**

sowie mit dem Vermerk .....

Ausgestellt in ..... am .....

Im Namen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Für den Minister für Unterricht

Für den Minister für Gesundheit

Der (Die) Inhaber(in)

Der (Die) Vorsitzende und die  
Mitglieder des Prüfungsausschusses

Ins nationale Verzeichnis eingetragen unter der Nr. ....

**Anlage 3****VORSCHRIFTEN FÜR DAS AUSFÜLLEN DER STUDIENNACHWEISE**

Die in Klammern vermerkten Nummern finden Sie auf den ausgedruckten Modellen in der Anlage, wobei getrennte Numerierungen für die in deutscher Sprache und die in französischer Sprache verfaßten Studiennachweise bestehen. Diese Nummern befinden sich nicht auf den auf der Diskette enthaltenen Studiennachweisen und dürfen natürlich nicht auf den von Ihnen ausgestellten Studiennachweisen erscheinen.

**Studiennachweise in deutscher Sprache****Grundschulwesen**

- (1) - "Primarschulwesen"  
 - "erste Jahr des Sekundarunterrichts" (für den Fall, daß ein Schüler, der beim Eintritt ins Sekundarschulwesen das Abschlußzeugnis der Grundschule nicht besitzt, dieses Zeugnis nach dem erfolgreichen Abschluß des ersten Jahres erwirbt)

**Sekundarschulwesen**

- (2) - "gemeinsame Ausbildung" (für das erste Jahr und das zweite gemeinsame Jahr)  
 - "allgemeinbildender Unterricht", "technischer Unterricht" oder "berufsbildender Unterricht" (in allen anderen Fällen)
- (3) "Übergang" oder "Befähigung": nur im technischen Unterricht ab dem dritten Studienjahr auszufüllen; in allen anderen Fällen ist ein Schrägstrich einzutragen (was bedeutet, daß das Feld leer bleibt)
- (4) - im ersten Studienjahr ist ein Schrägstrich einzutragen  
 - im zweiten Studienjahr sind alle Wahlfächer (gemeinsames Jahr) bzw. Grundwahlfächer (berufsbildender Unterricht) anzugeben  
 - ab dem dritten Jahr des Übergangsunterrichts sind alle Pflichtwahlfächer und die übrigen Grundwahlfächer (einfach oder zusammenhängend) anzugeben  
 ab dem dritten Jahr des Befähigungsunterrichts ist das zusammenhängende Wahlfach anzugeben

Hinter den einzelnen Wahlfächern wird in Klammern die wöchentliche Unterrichtsstundenzahl vermerkt, z.B. Mathematik (3 St.), Chemie (3 St.), Elektromechanik (16 St.) usw.

- (5) "erstes Beobachtungsjahr" bzw. "erstes Anpassungsjahr", "zweites", "drittes", "viertes", "fünftes", "sechstes" oder "siebtes" (evtl. mit dem Zusatz "Fortbildungsjahr" oder "Spezialisierungsjahr")
- (6) "erstes Beobachtungsjahr" bzw. "erstes Anpassungsjahr", "zweites", "drittes", "viertes" oder "fünftes" (ohne jeden Zusatz)

- (7) "erstes", "zweites", "drittes" oder "viertes", eventuell "fünftes" für das fünfte Jahr der Befähigungsabteilung des technischen oder berufsbildenden Unterrichts (ohne jeden Zusatz)
- (8) einen Schrägstrich einfügen, wenn das Feld nicht gebraucht wird
- (9) "allgemeinbildender Unterricht" oder "technischer Unterricht"
- (10) wird je nach Fall vervollständigt durch:
- "siebten Studienjahres des berufsbildenden Unterrichts"<sup>1</sup>  
oder
  - "siebten Spezialisierungsjahres .....<sup>2</sup> des berufsbildenden Unterrichts"  
oder
  - "siebten Fortbildungsjahres .....<sup>3</sup> des berufsbildenden Unterrichts"  
oder
  - "ersten Studienjahres .....<sup>4</sup> des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts."
- (11) "technischer Unterricht" oder "berufsbildender Unterricht"
- (12) siehe (4), bei einem siebten Spezialisierungsjahr ist auch der Fachbereich anzugeben
- (13) "siebtes Fortbildungsjahr" oder "siebtes Spezialisierungsjahr"

#### **Teilzeitunterricht**

- (14) wird durch zwei Daten vervollständigt, die angeben, von wann bis wann der Schüler am Teilzeitunterricht teilgenommen hat

#### **Schulische Weiterbildung**

- (15) "technische Sekundarkurse" oder "berufsbildende Sekundarkurse"
- (16) "Unterstufe" oder "Oberstufe"

#### **Sonderschulwesen**

- (17) wird durch zwei Daten vervollständigt, die angeben, von wann bis wann der Schüler in dem betreffenden Schuljahr am Sonderschulunterricht teilgenommen hat

<sup>1</sup> Falls es sich um das siebte berufsbildende Jahr des Typs C handelt.

<sup>2</sup> Geben Sie die Bezeichnung der Studienrichtung an.

<sup>3</sup> Idem 2.

<sup>4</sup> Geben Sie die Bezeichnung der Abteilung des ersten Jahres des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts an.



- (18) "Sondersekundarunterricht für soziale Anpassung", "Sondersekundarunterricht für soziale und berufliche Anpassung" oder "berufsbildender Sondersekundarunterricht"

### Studiennachweise in französischer Sprache

*Au terme de l'année scolaire 1997-98, il ne sera plus délivré d'attestations d'orientation ou, le cas échéant, de certificats en première et deuxième année d'études de l'enseignement secondaire ordinaire (et spécial) en langue française.*

### Enseignement secondaire

- (1) "enseignement général", "enseignement technique" ou "enseignement professionnel"
- (2) "transition" ou "qualification": à compléter uniquement dans l'enseignement technique; dans tous les autres cas, tracer un trait oblique (ce qui signifie que la rubrique n'est pas utilisée)
- (3) à partir de la troisième année de l'enseignement de transition, indiquer la formation optionnelle obligatoire ainsi que toute option de base (simple ou groupée)  
à partir de la troisième année de l'enseignement de qualification, indiquer l'option groupée  
  
derrière chaque option, indiquer entre parenthèses le nombre d'heures de cours hebdomadaires, par exemple mathématique (3 h), chimie (3 h), électromécanique (16 h)
- (4) "troisième", "quatrième", "cinquième", "sixième" ou "septième" (éventuellement "de perfectionnement" ou "de spécialisation")
- (5) "troisième", "quatrième" ou "cinquième" (sans aucune mention supplémentaire)
- (6) "troisième" ou "quatrième", éventuellement "cinquième" pour la cinquième année de la section de qualification de l'enseignement technique ou professionnel (sans aucune mention supplémentaire)
- (7) tracer un trait oblique si la rubrique n'est pas utilisée
- (8) "enseignement général" ou "enseignement technique"
- (9) à compléter suivant le cas par:
  - "septième année d'études de l'enseignement professionnel"<sup>1</sup>  
ou
  - "septième année de spécialisation .....<sup>2</sup> de l'enseignement professionnel"  
ou

<sup>1</sup> S'il s'agit de la septième année professionnelle de type C.

<sup>2</sup> Indiquer le nom de l'orientation d'études.

- "septième année de perfectionnement .....<sup>3</sup> de l'enseignement professionnel"  
ou
- "première année .....<sup>4</sup> de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire"

(10) "enseignement technique" ou "enseignement professionnel"

(11) voir (3), dans le cas d'une septième année de spécialisation, indiquer aussi la spécialité

(12) "septième année de perfectionnement" ou "septième année de spécialisation"

#### **Enseignement à horaire réduit**

(13) à compléter au moyen de deux dates qui couvrent la période pendant laquelle l'élève a suivi l'enseignement à horaire réduit

---

<sup>3</sup> Idem 2.

<sup>4</sup> Indiquer le nom de la section de la première année de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire.

Gesehen, um dem Erlaß der Regierung vom 21/10/1998 beigelegt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister-Präsident,  
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit,  
Familie und Senioren, Sport und Tourismus



J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales



K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Kultur,  
wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften



W. SCHRÖDER

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 99 — 859

[C — 98/33125]

**21 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement  
relatif aux attestations, certificats, brevets, autres titres et diplômes  
sanctionnant les études organisées en Communauté germanophone**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles que modifiées;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées le 30 avril 1957;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle que modifiée;

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, notamment l'article 15;

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, telle qu'elle a été modifiée en dernier lieu par le décret du 27 juin 1990;

Vu la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 22 février 1977, 4 août 1978 et 25 février 1987;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifiée par la loi du 31 juillet 1975;

Vu la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, modifiée par l'arrêté royal n° 77 du 20 juillet 1982 et l'arrêté royal n° 460 du 17 septembre 1986;

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 5 mai 1958 instituant un jury spécial chargé de la délivrance du certificat de capacité aux fonctions de maître spécial d'éducation physique dans les écoles primaires;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les conditions d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, tel qu'il a été modifié par les lois des 22 février 1977, 4 août 1978 et 25 février 1987;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1978 portant définition des types et organisation de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1984 déterminant la forme et les règles de délivrance du certificat d'études de base;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, tel qu'il a été modifié;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation en matière de délivrance des diplômes doit être régularisée à partir de l'année scolaire 1997-1998 dans l'attente de modifications importantes, tant au niveau du contenu qu'au niveau technique;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales et du Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Définition et champ d'application

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, les certificats d'études sont les attestations, certificats, brevets, autres titres et diplômes délivrés dans l'enseignement primaire ordinaire et spécial, dans l'enseignement secondaire ordinaire et spécial, dans l'enseignement à horaire réduit, dans l'enseignement supérieur de type court, dans la formation scolaire continue et par les jurys de la Communauté germanophone, et qui figurent à l'annexe 2.

**Art. 2.** Une liste des certificats d'études, les modèles des certificats d'études délivrés en vue de sanctionner les études organisées en Communauté germanophone et les instructions à suivre pour compléter les certificats d'études sont repris aux annexes 1, 2 et 3.

CHAPITRE II. — Dispositions générales en vue de compléter les certificats d'études

**Art. 3.** Les certificats d'études sont signés par le titulaire avant d'être soumis au Ministère.

**Art. 4.** Les certificats d'études sont imprimés par les établissements d'enseignement organisés et subventionnés par la Communauté germanophone, à l'exception des certificats d'études délivrés par les jurys, lesquels sont imprimés par le Ministère de la Communauté germanophone.

Pour l'impression, les établissements d'enseignement utilisent le papier mis à leur disposition par le Ministère.

**Art. 5.** Les certificats d'études sont, le cas échéant, signés par le Ministre compétent ou par son délégué.

CHAPITRE III. — Dispositions abrogatoires et finales

**Art. 6.** L'arrêté du Gouvernement du 15 avril 1998 relatif aux attestations, certificats, brevets, autres titres et diplômes sanctionnant les études organisées en Communauté germanophone est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année scolaire 1997-1998.

**Art. 8.** Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales et le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 21 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :  
Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales,  
de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,  
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,  
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement,  
de la Culture, de la Recherche scientifique, et des Monuments et Sites  
W. SCHRÖDER

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 99 — 859

[C - 98/33125]

**21 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering  
betreffende de attesten, getuigschriften, brevetten, andere titels en diploma's  
die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde studies bekrachtigen**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals ze gewijzigd werden;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals ze gewijzigd werd;

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zoals ze voor het laatste bij het decreet van 27 juni 1990 gewijzigd werd;

Gelet op de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, zoals ze bij de wetten van 22 februari 1977, 4 augustus 1978 en 25 februari 1987 gewijzigd werd;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1975;

Gelet op de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch onderwijs van het lange type, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 77 van 20 juli 1982 en bij het koninklijk besluit nr. 460 van 17 september 1986;

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 1958 houdende instelling van een bijzondere examencommissie belast met het uitreiken van het bekwaamheidsgetuigschrift voor het ambt van bijzondere leermeester in de lichamelijke opvoeding aan de lagere scholen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vastlegging van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, zoals het bij de wetten van 22 februari 1977, 4 augustus 1978 en 25 februari 1987 gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 1984 tot vaststelling van de vorm en van de regels voor de uitreiking van het getuigschrift van het basisonderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de situatie omtrent de uitreiking van de diploma's vanaf het schooljaar 1997-1998 moet worden geregulariseerd in afwachting van een diepe inhoudelijke en technische wijziging;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden en van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Begripsbepaling en toepassingsgebied

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit zijn de studiegetuigschriften de attesten, getuigschriften, brevetten, andere titels en diploma's die in het gewoon en in het buitengewoon lager onderwijs, in het gewoon en het buitengewoon secundair onderwijs, in het onderwijs met beperkt leerplan, in het hoger onderwijs van het korte type, in de voortgezette schoolopleiding en door de examencommissies van de Duitstalige Gemeenschap verleend worden en die in de bijlage 2 opgenomen zijn.

**Art. 2.** Een lijst van de studiegetuigschriften, de modellen van de studiegetuigschriften die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde studies bekrachtigen, alsmede de voorschriften om de studiegetuigschriften in te vullen zijn in de bijlagen 1, 2 en 3 opgenomen.

#### HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen tot invulling van de studiegetuigschriften

**Art. 3.** De studiegetuigschriften worden door de titularis ondertekend voordat ze aan het Ministerie voorgelegd worden.

**Art. 4.** De studiegetuigschriften worden gedrukt door de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde en gesubsidieerde onderwijsinrichtingen, met uitzondering van de studiegetuigschriften verleend door de examencommissies, welke door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap gedrukt worden.

Voor de druk gebruiken de onderwijsinrichtingen het door de Regering ter beschikking gestelde papier.

**Art. 5.** De studiegetuigschriften worden desgevallend door de bevoegde Minister of zijn vertegenwoordiger ondertekend.

#### HOOFDSTUK III. — Opheffings- en slotbepalingen

**Art. 6.** Het besluit van de Regering van 15 april 1998 betreffende de attesten, getuigschriften, brevetten, andere titels en diploma's die de in de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde studies bekrachtigen, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf het schooljaar 1997-1998.

**Art. 8.** De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden en de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 21 oktober 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Financiën,  
Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,  
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,  
W. SCHRÖDER